

## Bảng câu hỏi để đánh giá Phụ huynh về Ngôn ngữ-Ngôn ngữ

Parent Questionnaire for Speech-Language Evaluations (Vietnamese)

Cảm ơn bạn đã dành thời gian để hoàn thành mẫu đơn này. Trung bình, mẫu đơn mất 8 phút để hoàn thành. (Thank you for taking the time to fill this out. On average this form takes 8 minutes to complete.)

Tên của học sinh:

(Student Name)

Mẫu đơn được hoàn thành bởi:

(Form Completed by)

Ngày hoàn thành mẫu đơn:

(Date Form Completed)



Bạn thấy điều gì là đặc điểm hay sở trường vượt trội của con bạn?

(What do you see as your child's gifts or greatest strengths?)

Con bạn thích tham gia những hoạt động gì?

(What activities does your child enjoy?)

Gia đình bạn thích làm những hoạt động gì cùng nhau?

(What activities does your family like to do together?)

Con bạn sống với ai?

(Who does your child live with?)

Tên (Name)	Quan hệ (Relation)	Tuổi (Age)

Ngoài gia đình chính, con bạn có dành nhiều thời gian ở nhà khác không (ví dụ nhà giữ trẻ, nhà ông bà)?

(Does your child spend a significant amount of time in a second household? (babysitter, grandparents?))

Có (YES) \_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_\_

Nếu có, con bạn dành thời gian ở đâu? (If YES, where does the child spend this time?)

Nhà của bố/mẹ còn lại (Other parent's house)

Nhà ông bà (Grandparents house)

Nhà người trông trẻ (Babysitter's house)

Khác:(Other)\_\_\_\_\_:

**Bảng câu hỏi để đánh giá Phụ huynh về Ngôn ngữ-Ngôn ngữ**  
Parent Questionnaire for Speech-Language Evaluations (Vietnamese)

Ai sống ở đó?(Who lives there?)

Tên (Name)	Quan hệ (Relation)

Con cái của bạn có nói được ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh không?

(Does your child speak a language other than English?)

Có (YES) \_\_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_\_

Ngôn ngữ chính được sử dụng trong gia đình là gì? (đánh dấu tất cả những ngôn ngữ sử dụng)

(What is the primary language spoken in the home?)

- Tiếng Anh (English)  Tiếng Tây Ban Nha (Spanish)  Tiếng Trung Quốc (Mandarin)  Tiếng Việt (Vietnamese)  
 Khác (Other): \_\_\_\_\_

**Nói:** Ước tính trong bao nhiêu phần trăm thời gian, trẻ em nói tiếng Anh?

(Speaking: What percentage of the time does the child **speak English**?)\*

Thời gian sau giờ học (After School)	0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%
Buổi tối/đêm (Evenings/Nights)	0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%
Cuối tuần (Weekends)	0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

**Nghe:** Ước tính trong bao nhiêu phần trăm thời gian, trẻ em nghe tiếng Anh?

(Listening: What percentage of the time does the child **hear English**?)\*

Thời gian sau giờ học (After School)	0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%
Buổi tối/đêm (Evenings/Nights)	0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%
Cuối tuần (Weekends)	0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

\*Los porcentajes de la otra idioma están basados en el reportaje de inglés (70% inglés = 30% español). (Tỷ lệ phần trăm ngôn ngữ khác được tính toán dựa trên báo cáo tiếng Anh (e.g., 70% English = 30% Spanish))

## Bảng câu hỏi để đánh giá Phụ huynh về Ngôn ngữ-Ngôn ngữ

Parent Questionnaire for Speech-Language Evaluations (Vietnamese)

Con bạn sinh ra ở đâu? (Where was your child born?)  Hoa Kỳ (U.S.)

Khác (Other): \_\_\_\_\_ Con bạn bao nhiêu tuổi khi đến Hoa Kỳ? \_\_\_\_\_

(How old was your child when they arrived?)

Có bất kỳ thay đổi đáng kể nào trong cuộc sống của con bạn trong vòng ba năm qua không? (ví dụ như: tử vong trong gia đình, ly hôn, có em mới, chuyển nhà)

(Have there been any significant changes in your child's life over the past three years?)

Có (YES) \_\_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_\_

Nếu có, vui lòng giải thích (If yes, please explain):

### Lịch sử bệnh án (Medical History)

Có bất kỳ biến chứng nào trong thời kỳ mang thai không? (Were there any complications during pregnancy?)

Có (YES) \_\_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_\_

Nếu có, vui lòng giải thích (If yes, please explain):

Con của bạn đã từng mắc bệnh nặng nào, tai nạn hoặc phải nhập viện (ví dụ: sốt cao, chấn thương đầu, phẫu thuật) chưa? (Has your child had any serious illnesses, accidents, or hospitalizations?)

Có (YES) \_\_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_\_

Nếu có, vui lòng giải thích (If yes, please explain):

Con của bạn có từng được điều trị hoặc can thiệp trong thời kỳ đầu của tuổi thơ không? (Has your child ever had therapy or early childhood intervention?)

Điều trị nói (Speech therapy)

Không có can thiệp nào (None)

Điều trị trong sinh hoạt hằng ngày (Occupational therapy)

Điều trị vật lý (Physical therapy)

Can thiệp sớm cho trẻ em (Early Childhood Intervention)

Khác (Other): \_\_\_\_\_

Điều trị dinh dưỡng (Feeding Therapy)

Nếu con bạn đã nhận được dịch vụ trợ giúp, vui lòng cho chúng tôi biết thêm chi tiết. (If they received services, tell us more):

Con bạn có bất kỳ chẩn đoán y tế nào không? Nếu có, xin vui lòng ghi rõ. (Does your child have any medical diagnoses?)

Có (YES) \_\_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_\_

Nếu có, vui lòng giải thích (If yes, please explain):

Con bạn có bị nhiễm trùng tai không? (Has your child had ear infections?) Có (YES) \_\_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_\_

Nếu có, khoảng bao nhiêu ca nhiễm trùng tai? (If yes, approximately how many ear infections?) \_\_\_\_\_

Và con bạn bị nhiễm trùng tai ở (những) độ tuổi nào? (and at what age(s)?) \_\_\_\_\_

Ống cân bằng áp suất ('ống PE') có được đặt trong tai không? (Were Pressure Equalization tubes ("PE tubes") placed in the ears?)

Có (YES) \_\_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_\_

Nếu có, Ngày của ống PE: (If yes, date of PE tubes): \_\_\_\_\_

## Bảng câu hỏi để đánh giá Phụ huynh về Ngôn ngữ-Ngôn ngữ

Parent Questionnaire for Speech-Language Evaluations (Vietnamese)

Con bạn hiện có đang dùng bất kỳ loại thuốc nào không? (Is your child currently taking any medications?)

Có (YES) \_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_ Nếu có, liệt kê tên và lý do cho mỗi loại thuốc.

(If YES, list the name and reason for each medication):

Bạn có bất kỳ lo lắng nào về khả năng cơ thể của con bạn, chẳng hạn như chạy, đi bộ, vẽ hoặc sử dụng kéo không? (Do you have any concerns about your child's physical abilities, such as running, walking, drawing, or using scissors?)

Có (YES) \_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_

Nếu có, vui lòng giải thích (If yes, please explain):

### Những lo lắng về việc học

(ACADEMIC CONCERNS)

Bạn có bất kỳ lo lắng về kết quả học tập của con bạn không?

(Do you have any concerns about your child's academic performance?)

Có (YES) \_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_

Nếu có, vui lòng giải thích (If yes, please explain):

### TRÍ TUỆ VÀ HÀNH VI THÍCH ỨNG (CHĂM SÓC BẢN THÂN)

(INTELLIGENCE AND ADAPTIVE BEHAVIOR (SELF-CARE))

Bạn đánh giá con mình như thế nào trong các lĩnh vực sau? (How would you rate your child in the following areas?)

	Thấp hơn những bé cùng tuổi (Below other children the same age)	Cùng khả năng với những bé cùng tuổi (Similar to other children the same age)	N/A
Ghi nhớ những điều bạn yêu cầu con bạn làm (Remembering things you ask them to do)			
Sắp xếp gọn gàng có thứ tự. (Exhibiting organization in accomplishing tasks)			
Tập trung trong các hoạt động (Focusing during activities)			
Mặc quần áo độc lập (Getting dressed independently)			
Chăm sóc vật dụng cá nhân (Taking care of personal items).			

Có bất cứ điều gì khác mà bạn muốn thêm? (Is there anything else you want to add?) Có (YES) \_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_

Nếu có, vui lòng giải thích (If yes, please explain):

## Bảng câu hỏi để đánh giá Phụ huynh về Ngôn ngữ-Ngôn ngữ

Parent Questionnaire for Speech-Language Evaluations (Vietnamese)

### GIAO TIẾP (COMMUNICATION)

Bạn có lo lắng về cách con bạn giao tiếp? (Do you have concerns about the way your child communicates?)

Có (YES) \_\_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_\_

Nếu có, Chọn những vấn đề thích hợp. Con tôi: (đánh dấu tất cả những gì phù hợp) (If yes, select appropriate concerns. My child: (check all that apply))

- khó hiểu khi nói (Is difficult to understand when he speaks)
  - không đặt các từ lại với nhau một cách thích hợp như những người khác cùng tuổi (Does not put words together appropriately like others the same age)
  - gặp khó khăn trong việc hiểu người khác (Has difficulty understanding others)
  - lặp lại âm thanh, từ hoặc cụm từ (nói lắp) (Repeats sounds, words, or phrases (stutters))
  - Khác: Vui lòng giải thích bất kỳ mối quan tâm nào khác về cách con bạn giao tiếp ở nhà (Other: Please explain any other concerns about how your child communicates at home):
  - Con bạn có hiểu những gì người khác nói hầu hết thời gian không? (Does your child understand what other people say most of the time?)
- Có (YES) \_\_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_\_

Các thành viên trong gia đình hiểu được bao nhiêu phần trăm lời nói của con bạn? (How much of the child's speech is understood by family members?)

- 100% - Mọi thứ (Everything)
- 75% - Hầu hết (Most)
- 50% - Một số (Some)
- 25% - Rất ít (Very Little)
- 0% - Không (None)

Người lạ hoặc người không quen hiểu được bao nhiêu phần trăm lời nói của con bạn? (How much of your child's speech is understood by strangers or unfamiliar people?)

- 100% - Mọi thứ (Everything)
- 75% - Hầu hết (Most)
- 50% - Một số (Some)
- 25% - Rất ít (Very Little)
- 0% - Không (None)

Con bạn có nói lắp, bị mắc kẹt trong từ, lặp lại từ hoặc bắt đầu lại câu không? (Does your child stutter, get stuck on words, repeat words, or restart sentences?)

Có (YES) \_\_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_\_ Nếu có, điều này xảy ra thường xuyên như thế nào? (If yes, how often does this occur?)

Có ai trong gia đình bạn gặp khó khăn trong giao tiếp khi còn nhỏ không? (Did anyone in your family have difficulty communicating when they were young)

Có (YES) \_\_\_\_\_ Không (NO) \_\_\_\_\_ Nếu có, ai? (If yes, who?)

Mô tả hành vi của con bạn ở nhà: (đánh dấu tất cả những gì phù hợp) (Describe your child's behavior at home):

- Dễ dãi (Easy going)
- Tích cực (Active)
- cư xử tốt (Well Behaved)
- Dễ buồn chán (Easily Upset)
- Khác (Other): \_\_\_\_\_

## Bảng câu hỏi để đánh giá Phụ huynh về Ngôn ngữ-Ngôn ngữ

Parent Questionnaire for Speech-Language Evaluations (Vietnamese)

Con bạn tương tác với những đứa trẻ khác như thế nào? (đánh dấu tất cả những gì phù hợp) (How does your child interact with other children? Check all that apply)

- Chơi cùng với những đứa trẻ khác (Plays together with other children)
- Xem những đứa trẻ khác chơi (Watches other children play)
- Tránh chơi với những đứa trẻ khác (Avoids playing with other children)
- Dẫn dắt những đứa trẻ khác chơi (Leads other children in play)
- Khác (Other): \_\_\_\_\_

Bạn có bất kỳ lo lắng hoặc bất cứ điều gì bổ sung mà bạn muốn chia sẻ không? Cảm ơn!

Do you have any other concerns or any additional information you would like to share? Thank you!